

PROMIX08

4 CHANNEL MICROPHONE MIXER

4-KANAALS MENGTAfel VOOR MICROFOON

TABLE DE MIXAGE À 4 CANAUX POUR MICROPHONE

MESA DE MEZCLAS DE 4 CANALES PARA MICRÓFONOS

4-KANAL-MISCHPULT FÜR MIKROFONE



USER MANUAL	3
GEbruikersHANDLEIDING	7
MODE D'EMPLOI	11
MANUAL DEL USUARIO	16
BEDIENUNGSANLEITUNG	20





USER MANUAL

1. Introduction

To all residents of the European Union

Important environmental information about this product



This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling. This device should be returned to your distributor or to a local recycling service. Respect the local environmental rules.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for choosing HQPower™! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer.

2. Safety Instructions

	Be very careful during the installation: touching live wires can cause life-threatening electroshocks.
	Always disconnect mains power when device not in use or when servicing or maintenance activities are performed. Handle the power cord by the plug only.
	Keep this device away from children and unauthorized users.
	There are no user-serviceable parts inside the device. Refer to an authorized dealer for service and/or spare parts.

- Make sure that the available voltage does not exceed the voltage stated in the specifications of this manual.

3. General Guidelines

Refer to the **Velleman® Service and Quality Warranty** on the last pages of this manual.

	Indoor use only. Keep this device away from rain, moisture, splashing and dripping liquids. Never put objects filled with liquid on top of or close to the device.
	Protect this device from shocks and abuse. Avoid brute force when operating the device.

- Do not switch the device on immediately after it has been exposed to changes in temperature. Protect the device against damage by leaving it switched off until it has reached room temperature.
- Use high-quality shielded cables with low capacitance throughout the system.
- Avoid using excessively long cables. Make sure all plugs and jacks are in perfect working order to avoid hum, noise and pops that could damage speakers.
- Route one cable at the time. Pay attention to the labelled audio input and output jacks.
- Always begin with the volume controls at minimum position. Gradually turn up the volume after connection is completed.
- Use the controls with restraint. Rapid movements may damage the speakers due to amplifier clipping.
- Familiarise yourself with the functions of the device before actually using it.
- All modifications of the device are forbidden for safety reasons. Damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty.
- Only use the device for its intended purpose. Using the device in an unauthorised way will void the warranty.
- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.
- Use the original packaging if the device is to be transported.
- Keep this manual for future reference.

4. Features

- 4 channel Mic/Line stereo or 8 channel mono input
- suitable for all kind of small applications
- with low noise, high and low impedance circuit design
- each line with separate volume control
- works with 9 V battery or with an adaptor (not incl.).

5. Overview

Refer to the illustrations on page 2 of this manual.

1	battery compartment (underside)
2	on/off switch
3	power adapter input
4	output to amplifier (A and B)
5	channel 1 ~ 4 inputs (A and B)
6	MIC/LINE selector for A inputs

7	master output volume regulator for A inputs
8	MONO/STEREO selector
9	MIC/LINE selector for B inputs
10	master output volume regulator for B inputs
11	input volume regulators for B inputs, channel 1 ~ 4
12	input volume regulators for A inputs, channel 1 ~ 4

6. Power

You can use the device either with a 9 VDC power adapter (see Technical Specifications for more information), or with a 9 V battery.



Caution: Use only one power source. If you use the power adapter, remove the battery and vice versa.

Power Adapter

1. Make sure there is no battery in the battery compartment [1].
2. Plug one end of the power adapter cable into the power adapter input [3].
3. Plug the other end into a suitable mains outlet.

Battery



Warning: Do not puncture batteries or throw them in fire as they may explode. Do not attempt to recharge non-rechargeable batteries (alkaline). Dispose of batteries in accordance with local regulations. Keep batteries away from children.

1. Unplug the power adapter [3] if you are using the device with a battery.
2. Loosen the screw of the battery compartment [1] and remove the cover.
3. Place a new 9 V battery in the compartment. Respect the polarity.
4. Close the battery cover and fasten it with the screw.

Note: Remove the batteries from the device if it will not be used for a long time. Old batteries can begin to leak and damage the device.

7. Operation

1. Make sure the PROMIX08 and all the input devices are switched off before you make the connections.
2. Set all volume regulators [7,10,11,12] to zero.
3. Set the MONO/STEREO selector [8] to the desired setting.
 - o MONO: allows for max. 8 mono input channels.
 - o STEREO: allows for max. 4 stereo input channels.
4. Connect the input devices (microphone, CD player...) to the inputs [5].

5. Set the MIC/LINE selectors [6,9] to MIC if a microphone is connected to the input; otherwise set to LINE.
6. Connect the output connectors [4] to an amplifier (not incl.).
7. Switch the PROMIX08 on [2] first, then switch on the input devices.
8. Use the input volume regulators [11,12] to adjust the volume of the individual inputs [5].
9. Use the output volume regulators [7,9] to adjust the volume of the A and B output channels [4].

8. Switching Off

1. Set all volume regulators [7,10,11,12] to zero.
2. Switch off any input devices (microphone, CD player...) first, then switch off the PROMIX08.
3. Unplug all inputs and outputs.
4. Unplug the power adapter from the mains. If you are using the battery, remove it from the device if it will not be used for a long time.

9. Cleaning and maintenance

- All screws should be tightened and free of corrosion.
- Disconnect the device from the power supply or remove the battery before maintenance activities.
- Wipe the device regularly with a moist, lint-free cloth. Do not use alcohol or solvents.
- There are no user-serviceable parts.
- Contact your dealer for spare parts if necessary.

10. Technical Specifications

power supply	9 VDC adaptor (not incl., 9 VDC, min. 500 mA) or 9 V battery (type 6LR61, not incl.)
dimensions	150 x 100 x 60 mm
weight	545 g

Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulting from (incorrect) use of this device.

For more info concerning this product and the latest version of this manual, please visit our website www.hqpower.eu.

The information in this manual is subject to change without prior notice.

© COPYRIGHT NOTICE

The copyright to this manual is owned by Velleman nv. All worldwide rights reserved. No part of this manual may be copied, reproduced, translated or reduced to any electronic medium or otherwise without the prior written consent of the copyright holder.

GEBRUIKERSHANDLEIDING

1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie

Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product



Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recyclage. U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten betreffend de verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

2. Veiligheidsinstructies

	Wees voorzichtig bij de installatie: raak geen kabels aan die onder stroom staan om dodelijke elektroshocks te vermijden.
	Trek de stekker uit het stopcontact (trek niet aan de kabel!) voordat u het toestel reinigt en als u het niet gebruikt.
	Houd buiten het bereik van kinderen en onbevoegden.
	Er zijn geen door de gebruiker vervangbare onderdelen in dit toestel. Voor onderhoud of reserveonderdelen, contacteer uw dealer.

- De beschikbare netspanning mag niet hoger zijn dan de spanning in de specificaties achteraan de handleiding.

3. Algemene richtlijnen

Raadpleeg de **Velleman® service- en kwaliteitsgarantie** achteraan deze handleiding.

	Gebruik het toestel enkel binnenshuis. Bescherm tegen regen, vochtigheid en opspattende vloeistoffen. Plaats geen objecten gevuld met vloeistof op of naast het toestel.
	Bescherm tegen schokken. Vermijd brute kracht tijdens de bediening.

- Om beschadiging te vermijden, mag u het toestel niet inschakelen onmiddellijk nadat het werd blootgesteld aan temperatuurschommelingen. Wacht tot het toestel op kamertemperatuur gekomen is.
- Gebruik afgeschermd kabels van een hoge kwaliteit met lage capaciteit.
- Vermijd zeer lange aansluitkabels. Zorg ervoor dat u stekkers in perfecte staat gebruikt om ruis en andere ongewenste geluiden te vermijden.
- Sluit elke kabel afzonderlijk aan het toestel. Houd in- en uitgangen goed uit elkaar.
- Plaats alle volumeregelingen eerst op de minimumpositie. Verhoog pas daarna geleidelijk aan het volume.
- Gebruik de regelknoppen met voorzichtigheid. Snelle veranderingen kunnen de versterker oversturen en de luidsprekers beschadigen.
- Leer eerst de functies van het toestel kennen voor u het gaat gebruiken.
- Om veiligheidsredenen mag u geen wijzigingen aanbrengen. Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht valt niet onder de garantie.
- Gebruik het toestel enkel waarvoor het gemaakt is. Bij onoordeelkundig gebruik vervalt de garantie.
- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.
- Gebruik de oorspronkelijke verpakking wanneer u het toestel vervoert.
- Bewaar deze handleiding voor verdere raadpleging.

4. Eigenschappen

- 4 stereo Mic/Line- of 8 mono Mic/Line-ingangen
- geschikt voor allerlei kleine toepassingen
- circuit met weinig ruis en een hoge en lage impedantie

- afzonderlijke volumeregeling
- functioneert met 9V-batterij of netadapter (niet meegelev.).

5. Omschrijving

Raadpleeg de afbeeldingen op pagina 2 van deze handleiding.

1	batterijvak (onderkant)
2	aan/uit-schakelaar
3	ingang voor netadapter
4	uitgang naar versterker (A en B)
5	kanaalingangen 1 ~ 4 (A en B)
6	keuzeschakelaar MIC/LINE voor A-ingangen
7	volumeregeling masteruitgang voor A-ingangen
8	keuzeschakelaar MONO/STEREO
9	keuzeschakelaar MIC/LINE voor B-ingangen
10	volumeregeling masteruitgang voor B-ingangen
11	regelingen ingangsvolume voor B-ingangen, kanaal 1 ~ 4
12	regelingen ingangsvolume voor A-ingangen, kanaal 1 ~ 4

6. Voeding

Het toestel werkt op een 9 VDC-netadapter (zie Technische Specificaties voor meer informatie), of een 9 V-batterij.



Opgelet: Gebruik slechts één voedingsbron. Indien u de netadapter gebruikt, verwijder de batterij en omgekeerd.

Netadapter

1. Verwijder de batterijen uit het batterijvak [1].
2. Sluit een uiteinde van de voedingskabel aan op de ingang van de netadapter [3].
3. Sluit het andere uiteinde aan op een geschikt stopcontact.

Batterij



Waarschuwing: U mag batterijen nooit doorboren of in het vuur gooien (explosiegevaar). Herlaad geen alkalinebatterijen. Gooi batterijen weg volgens de plaatselijke milieuwetgeving. Houd batterijen uit het bereik van kinderen.

1. Ontkoppel de netadapter [3] indien u het toestel gebruikt met een batterij.
2. Draai de schroef los van het batterijvak [1] en verwijder het deksel.
3. Plaats een nieuwe 9 V-batterij. Respecteer de polariteit.

4. Sluit het batterijdeksel en bevestig het met de schroef.

Opmerking: Verwijder de batterij als het toestel gedurende een langere tijd niet gebruik wordt. Een oude batterij kan lekken en het toestel beschadigen.

7. Gebruik

1. Zorg ervoor dat de PROMIX08 en alle aangesloten toestellen uitgeschakeld zijn voor het aansluiten.
2. Zet alle volumeregelingen **[7,10,11,12]** op nul.
3. Zet de keuzeschakelaar MONO/STEREO **[8]** in de gewenste positie.
 - o MONO: aansluiten van max. 8 mono-ingangskanalen.
 - o STEREO: aansluiten van max. 4 stereo-ingangskanalen.
4. Sluit de aangesloten toestellen aan (microfoon, CD-speler,...) op de ingangen **[5]**.
5. Zet de keuzeschakelaars MIC/LINE **[6,9]** op MIC indien er een microfoon is aangesloten op de ingang; zet op LINE indien dit niet het geval is.
6. Sluit de uitgangen **[4]** aan op een versterker (niet meegelev.).
7. Schakel eerst de PROMIX08 in **[2]**, daarna de aangesloten toestellen.
8. Gebruik de regelingen van het ingangsvolume **[11,12]** om het volume van de afzonderlijke ingangen te regelen **[5]**.
9. Gebruik de regelingen van het uitgangsvolume **[7,9]** om het volume van de uitgangskanalen A en B **[4]** te regelen.

8. Uitschakelen

1. Zet alle volumeregelingen **[7,10,11,12]** op nul.
2. Schakel eerst alle aangesloten toestellen uit (microfoon, CD-speler, ...), schakel daarna de PROMIX08 uit.
3. Ontkoppel alle in- en uitgangen.
4. Ontkoppel de netadapter van het stopcontact. Als u een batterij gebruikt, verwijder deze wanneer het toestel voor langere tijd niet wordt gebruikt.

9. Reiniging en onderhoud

- Alle gebruikte schroeven moeten goed zijn aangespannen en mogen geen sporen van roest vertonen.
- Ontkoppel het toestel of verwijder de batterij voor het onderhoud.
- Maak het toestel geregeld schoon met een vochtige, niet pluizende doek. Gebruik geen alcohol of solvent.
- De gebruiker mag geen onderdelen vervangen.
- Bestel eventuele reserveonderdelen bij uw dealer.

10. Technische specificaties

voeding	9 VDC-netadapter (niet meegelev., 9 VDC, min. 500 mA) of 9 V-batterij (type 6LR61, niet meegelev.)
afmetingen	150 x 100 x 60 mm
gewicht	545 g

Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel.

Voor meer informatie over dit product en de laatste versie van deze handleiding, zie www.hqpower.eu.

De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

© AUTEURSRECHT

Velleman nv heeft het auteursrecht voor deze handleiding. Alle wereldwijde rechten voorbehouden. Het is niet toegestaan om deze handleiding of gedeelten ervan over te nemen, te kopiëren, te vertalen, te bewerken en op te slaan op een elektronisch medium zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de rechthebbende.

MODE D'EMPLOI

1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne

Des informations environnementales importantes concernant ce produit



Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchèterie traitera l'appareil en question. Renvoyer les équipements usagés à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

les équipements usagés à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Lire la présente notice attentivement avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

2. Consignes de sécurité

	Être prudent lors de l'installation : toucher un câble sous tension peut causer des électrochocs mortels.
	Débrancher l'appareil s'il n'est pas utilisé ou pour le nettoyer. Tirer la fiche pour débrancher l'appareil ; non pas le câble.
	Garder hors de la portée des enfants et des personnes non autorisées.
	Il n'y a aucune pièce maintenable par l'utilisateur. Commander des pièces de rechange éventuelles chez votre revendeur.

- La tension réseau ne peut pas dépasser la tension mentionnée dans les spécifications à la fin de cette notice.

3. Directives générales

Se référer à la **garantie de service et de qualité Velleman®** en fin de notice.

 	Utiliser cet appareil uniquement à l'intérieur . Protéger de la pluie, de l'humidité et des projections d'eau. Ne jamais placer d'objets remplis de liquides au-dessus ou à proximité de l'appareil.
	Protéger contre les chocs et le traiter avec circonspection pendant l'opération.

- Ne pas brancher l'appareil après exposition à des variations de température. Afin d'éviter des dommages, attendre jusqu'à ce que l'appareil ait atteint la température ambiante avant de l'utiliser.
- Utiliser des câbles stéréo basse capacité de haute qualité.
- Éviter l'utilisation de câbles trop longs. Veiller à utiliser des connecteurs en bon état afin d'éviter les bruits parasites.
- Ne raccorder qu'un câble à la fois. Respecter les entrées et les sorties.
- Positionner les boutons de réglage de volume sur la position minimale. Augmenter le volume de manière progressive.
- Utiliser les boutons de réglage avec précaution. Les augmentations trop brusques peuvent saturer l'amplificateur et endommager les haut-parleurs.
- Se familiariser avec le fonctionnement avant l'emploi.
- Toute modification est interdite pour des raisons de sécurité. Les dommages occasionnés par des modifications par le client ne tombent pas sous la garantie.
- N'utiliser qu'à sa fonction prévue. Un usage impropre annule d'office la garantie.

- La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de cette notice et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.
- Transporter l'appareil dans son emballage originel.
- Garder cette notice pour toute référence ultérieure.

4. Caractéristiques

- 4 entrées stéréo Mic/Line ou 8 entrées mono Mic/Line
- convient à toute sorte d'applications petites
- circuit à faible bruit et à haute et basse impédance
- réglage de volume individuel
- fonctionne sur pile de 9 V ou adaptateur réseau (non incl.).

5. Description

Se référer aux illustrations en page 2 de cette notice.

1	compartiment à pile (côté supérieur)
2	interrupteur marche/arrêt
3	entrée pour adaptateur
4	sortie vers amplificateur (A et B)
5	entrées des canaux 1 ~ 4 (A et B)
6	sélecteur MIC/LINE pour entrées A
7	réglage volume de sortie maître pour entrées A
8	sélecteur MONO/STEREO
9	sélecteur MIC/LINE pour entrées B
10	réglage volume de sortie maître pour entrées B
11	réglages volume d'entrée pour entrées B, canal 1 ~ 4
12	réglages volume d'entrée pour entrées A, canal 1 ~ 4

6. Alimentation

L'appareil fonctionne avec un adaptateur réseau de 9 VCC (voir Spécifications Techniques pour plus d'informations), ou avec une pile de 9 V.



Attention : N'utiliser qu'une seule source d'alimentation. En cas d'usage de l'adaptateur réseau, retirer la pile et vice versa.

Adaptateur réseau

1. Retirer la pile du compartiment à pile [1].
2. Connecter une extrémité du câble d'alimentation à l'entrée de l'adaptateur réseau [3].
3. Brancher l'autre extrémité sur une prise appropriée.

La pile



Avertissement : Ne jamais perforer les piles et ne pas les jeter au feu (danger d'explosion). Ne jamais recharger des piles alcalines. Se débarrasser des piles en respectant la réglementation locale relative à la protection de l'environnement. Garder les piles hors de la portée des enfants.

1. Déconnecter l'adaptateur réseau **[3]** si l'appareil est utilisé avec une pile.
2. Desserrer la vis du compartiment à pile **[1]** et enlever le couvercle.
3. Placer une nouvelle pile de 9 V dans le compartiment. Respecter la polarité de la pile.
4. Refermer le couvercle du logement à pile et sécuriser avec la vis.

Remarque : Retirer la pile si l'appareil n'est pas utilisé durant une longue durée. Une pile usée peut fuir et endommager l'appareil.

7. Emploi

1. S'assurer que la PROMIX08 et tous les appareils connectés soient éteints avant d'établir les connexions.
2. Mettre tous les réglages de volume **[7,10,11,12]** à zéro.
3. Mettre le sélecteur MONO/STEREO **[8]** dans la position souhaitée.
 - o MONO : permet de connecter jusqu'à 8 canaux d'entrée.
 - o STEREO : permet de connecter jusqu'à 4 canaux stéréo.
4. Connecter les appareils connectés (microphone, lecteur CD, etc.) aux entrées **[5]**.
5. Mettre les sélecteurs MIC/LINE **[6,9]** sur MIC si un microphone est connecté à l'entrée; autrement mettre sur LINE.
6. Connecter les sorties **[4]** à un amplificateur (non incl.).
7. Allumer d'abord la PROMIX08 **[2]**, ensuite allumer les appareils connectés.
8. Utiliser les réglages du volume d'entrée **[11,12]** pour ajuster le volume des entrées individuelles **[5]**.
9. Utiliser les réglages du volume de sortie **[7,9]** pour ajuster le volume des canaux de sortie A et B **[4]**.

8. Eteindre

1. Mettre tous les réglages de volume **[7,10,11,12]** à zéro.
2. Eteindre d'abord tous les appareils connectés (microphone, lecteur CD, etc.) ensuite éteindre la PROMIX08.
3. Déconnecter toutes les entrées et sorties.
4. Débrancher l'adaptateur de la prise de courant. En cas d'usage avec la pile, retirer la pile si l'appareil n'est pas utilisé durant une longue durée.

9. Nettoyage et entretien

- Serrer les écrous et les vis et vérifier qu'ils ne rouillent pas.
- Débrancher l'appareil ou enlever la pile avant l'entretien ou nettoyage.
- Essuyer l'appareil régulièrement avec un chiffon humide non pelucheux. Éviter l'usage d'alcool et de solvants.
- Il n'y a aucune pièce maintenable par l'utilisateur.
- Commander des pièces de rechange éventuelles chez votre revendeur.

10. Spécifications techniques

alimentation	adaptateur réseau de 9 VCC (non incl., 9 VCC, min. 500 mA) ou pile de 9 V (type 6LR61, non incl.)
dimensions	150 x 100 x 60 mm
poids	545 g

N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. La SA Velleman ne peut, dans la mesure conforme au droit applicable être tenue responsable des dommages ou lésions (directs ou indirects) pouvant résulter de l'utilisation de cet appareil.

Pour plus d'information concernant cet article et la dernière version de cette notice, visiter notre site web www.hqpower.eu.

Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.

© DROITS D'AUTEUR

SA Velleman est l'ayant droit des droits d'auteur pour cette notice. Tous droits mondiaux réservés. Toute reproduction, traduction, copie ou diffusion, intégrale ou partielle, du contenu de cette notice par quelque procédé ou sur tout support électronique que ce soit est interdite sans l'accord préalable écrit de l'ayant droit.

MANUAL DEL USUARIO

1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea

Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente.

No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje.

Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡Gracias por haber comprado la **PROMIX08**! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usarla. Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

2. Instrucciones de seguridad

	Cuidado durante la instalación: puede sufrir una peligrosa descarga eléctrica al tocar un cable conectado a la red eléctrica.
	Desconecte siempre el aparato si no va a usarlo durante un largo período de tiempo o antes de limpiarlo. Tire siempre del enchufe para desconectar el cable de red, nunca del propio cable.
	Mantenga el aparato lejos del alcance de personas no capacitadas y niños.
	El usuario no habrá de efectuar el mantenimiento de ninguna pieza. Contacte con su distribuidor si necesita piezas de recambio.

- Asegúrese de que la tensión de red no sea mayor que la tensión indicada en las especificaciones.

3. Normas generales

Véase la **Garantía de servicio y calidad Velleman®** al final de este manual del usuario.

		Utilice el aparato sólo en interiores . No exponga este equipo a lluvia, humedad ni a ningún tipo de salpicadura o goteo. Nunca ponga un objeto con líquido en el aparato.
--	--	---



No agite el aparato. Evite usar excesiva fuerza durante el manejo y la instalación.

- No conecte el aparato si ha estado expuesto a grandes cambios de temperatura. Espere hasta que el aparato llegue a la temperatura ambiente.
- Utilice cables estéreo de alta calidad con baja capacidad.
- Evite el uso de cables demasiado largos. Asegúrese de que utilice conectores no dañados para evitar interferencias.
- Conecte sólo un cable a la vez. Respete las entradas y las salidas.
- Ponga los botones de ajuste del volumen en la posición mínima. Aumente el volumen de manera progresiva.
- Utilice cuidadosamente los botones de ajuste. Los aumentos demasiado bruscos pueden saturar el amplificador y dañar los altavoces.
- Familiarícese con el funcionamiento del aparato antes de utilizarlo.
- Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas. Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía.
- Utilice sólo el aparato para las aplicaciones descritas en este manual. Su uso incorrecto anula la garantía completamente.
- Los daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.
- Guarde este manual del usuario para cuando necesite consultarlo.

4. Características

- 4 entradas estéreo Mic/Line o 8 entradas mono Mic/Line
- apta para diferentes aplicaciones pequeñas
- circuito silencioso y de baja y de alta impedancia
- ajuste de volumen individual
- funciona con pila de 9 V o adaptador de red (no incl.).

5. Descripción

Véase las figuras en la página 2 de este manual del usuario.

1	compartimento de baterías (parte inferior)
2	interruptor ON/OFF
3	entrada del adaptador de red
4	salida a amplificador (A y B)
5	canal 1 ~ 4 inputs (A y B)
6	selector MIC/LINE para las entradas A
7	ajuste del volumen general (MASTER A) para las entradas A
8	selector MONO/STEREO

9	selector MIC/LINE para las entradas B
10	ajuste del volumen general (MASTER B) para las entradas B
11	ajuste del volumen para las entradas B, canal 1 ~ 4
12	ajuste del volumen para las entradas A, canal 1 ~ 4

6. Alimentación

El aparato funciona con un adaptador de red de 9VDC (véase « Especificaciones » para más información) o una pila de 9V.



Cuidado: Utilice sólo una fuente de alimentación. Saque la pila si utiliza el adaptador de red y viceversa.

Adaptador de red

1. Asegúrese de que no hay una pila en el compartimento de baterías [1].
2. Introduzca un extremo del cable en la entrada del adaptador de red [3].
3. Conecte el otro extremo del cable a la red eléctrica.

La pila



¡Cuidado! Nunca perforo las pilas y no las eche al fuego (peligro de explosión). Nunca recargue pilas alcalinas. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente al tirar las pilas. Mantenga las pilas lejos del alcance de niños.

1. Desconecte el adaptador de red [3] si utiliza el aparato con una pila.
2. Desatornille el tornillo del compartimento de baterías [1] y saque la tapa.
3. Introduzca una pila nueva de 9V. Respete la polaridad.
4. Cierre la tapa y vuelva a atornillar el tornillo.

Nota: Quite las pilas si no va a utilizar el aparato durante un largo período de tiempo. Pilas agotadas pueden tener fugas y dañar el aparato.

7. Uso

1. Asegúrese de que el PROMIX08 y todos los aparatos conectados estén desactivados antes de hacer las conexiones.
2. Ponga todos los ajustes de volumen [7,10,11,12] en la posición cero.
3. Ponga el selector MONO/STEREO [8] en la posición deseada.
 - o MONO: máx. 8 canales mono de entrada.
 - o STEREO: máx. 4 canales de entrada estéreo.
4. Conecte los aparatos deseados (micrófono, reproductor CD, etc.) a las entradas [5].

5. Ponga los selectores MIC/LINE [6,9] en la posición MIC al conectar un micrófono a la entrada. Si no conecte un micrófono, ponga los los selectores MIC/LINE [6,9] en la posición LINE.
6. Conecte los conectores de salida [4] a un amplificador (no incl.).
7. Primero, active el aparato [2]. Luego, active los aparatos conectados.
8. Utilice los ajustes de volumen [11,12] para ajustar el volumen de las entradas individuales [5].
9. Utilice los ajustes de volumen [7,9] para ajustar el volumen para las canales de salida A y B [4].

8. Desactivación

1. Ponga todos los ajustes de volumen [7,10,11,12] en la posición cero.
2. Primero, desactive cualquier aparato conectado (micrófono, reproductor CD, etc.). Luego, desactive el aparato.
3. Desconecte todas las entradas y salidas.
4. Desconecte el adaptador de red de la red eléctrica. Si utiliza una pila, sáquela del aparato si no va a utilizarlo durante un período de tiempo.

9. Limpieza y mantenimiento

- Apriete bien las tuercas y los tornillos y verifique que no hay señales de oxidación.
- Desconecte el aparato de la red eléctrica o saque la batería del aparato antes del mantenimiento.
- Limpie el aparato regularmente con un paño húmedo sin pelusas. Evite el uso de alcohol y de disolventes.
- El usuario no habrá de efectuar el mantenimiento de ninguna pieza.
- Contacte con su distribuidor si necesita piezas de recambio.

10. Especificaciones

alimentación	adaptador de red de 9 VDC (no incl., 9 VDC, mín. 500 mA) o pila de 9 V (tipo 6LR61, no incl.)
dimensiones	150 x 100 x 60 mm
peso	545 g

Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman NV no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato.

Para más información sobre este producto y la versión más reciente de este manual del usuario, visite nuestra página www.hqpower.eu. Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

© DERECHOS DE AUTOR

Velleman NV dispone de los derechos de autor para este manual del usuario. Todos los derechos mundiales reservados. Está estrictamente prohibido reproducir, traducir, copiar, editar y guardar este manual del usuario o partes de ello sin previo permiso escrito del derecho habiente.

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union

Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den

Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Wir bedanken uns für den Kauf des **PROMIX08**! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

2. Sicherheitshinweise

	Seien Sie während der Installation des Gerätes sehr vorsichtig: das Berühren von unter Spannung stehenden Leitungen könnte zu lebensgefährlichen elektrischen Schlägen führen.
	Trennen Sie das Gerät bei Nichtbenutzung und vor jeder Reinigung vom Netz. Fassen Sie dazu den Netzstecker an der Grifffläche an und ziehen Sie nie an der Netzleitung.
	Halten Sie Kinder und Unbefugte vom Gerät fern.
	Es gibt keine zu wartenden Teile. Bestellen Sie eventuelle Ersatzteile bei Ihrem Fachhändler.

- Vergewissern Sie sich, dass die anzuschließende Netzspannung nicht höher ist als die Netzspannung beschrieben in dieser Bedienungsanleitung.

3. Allgemeine Richtlinien

Siehe **Velleman® Service- und Qualitätsgarantie** am Ende dieser Bedienungsanleitung.

	Verwenden Sie das Gerät nur im Innenbereich . Schützen Sie das Gerät vor Regen und Feuchte. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit befüllten Gegenstände auf das Gerät.
	Vermeiden Sie Erschütterungen. Vermeiden Sie rohe Gewalt während der Installation und Bedienung des Gerätes.

- Das Gerät bei Temperaturschwankungen nicht sofort einschalten. Schützen Sie das Gerät vor Beschädigung, indem Sie es ausgeschaltet lassen bis es akklimatisiert ist (Zimmertemperatur erreicht hat).
- Verwenden Sie abgeschirmte Kabel hoher Qualität mit niedriger Kapazität.
- Vermeiden Sie sehr lange Anschlusskabel. Beachten Sie, dass die Stecker nicht beschädigt sind, um Interferenzen zu vermeiden.
- Verbinden Sie jedes Kabel getrennt mit einem Gerät. Beachten Sie Ein- und Ausgänge.
- Stellen Sie alle Lautstärkeregelungen auf die Mindestposition. Erhöhen Sie erst danach allmählich die Lautstärke.
- Verwenden Sie die Schiebeschalter vorsichtig. Schnelle Änderungen können den Verstärker übersteuern und die Lautsprecher beschädigen.
- Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben.
- Eigenmächtige Veränderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten. Bei Schäden verursacht durch eigenmächtige Änderungen erlischt der Garantieanspruch.
- Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen beschrieben in dieser Bedienungsanleitung sonst kann dies zu Schäden am Produkt führen und erlischt der Garantieanspruch.
- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Verwenden Sie die Originalverpackung, wenn das Gerät transportiert werden soll.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für künftige Einsichtnahme auf.

4. Eigenschaften

- 4 Stereo Mic/Line- oder 8 Mono Mic/Line-Eingänge
- eignet sich für allerhand kleine Anwendungen
- geräuscharm
- separate Lautstärkeregelung
- funktioniert mit 9V-Batterie oder mit Netzteil (nicht mitgeliefert)

5. Umschreibung

Siehe Abbildungen, Seite 2 dieser Bedienungsanleitung.

1	Batteriefach (unten)
2	ON/OFF-Schalter
3	Eingang für das Netzteil
4	Ausgang zum Verstärker (A und B)
5	Kanaleingang 1 ~ 4 (A und B)
6	MIC/LINE-Wahlschalter für die A-Eingänge
7	allgemeiner Lautstärkeregler (MASTER A) für die A-Eingänge
8	MONO/STEREO-Wahlschalter
9	MIC/LINE-Wahlschalter für die B-Eingänge
10	allgemeiner Lautstärkeregler (MASTER B) für die B-Eingänge
11	Lautstärkeregler für die B-Eingänge, Kanal 1 ~ 4
12	Lautstärkeregler für die A-Eingänge, Kanal 1 ~ 4

6. Stromversorgung

Das Gerät funktioniert sowohl mit einem 9VDC-Netzteil (siehe Technische Daten für mehr Informationen) als auch mit einer 9V-Batterie.



Achtung: Verwenden Sie nur eine Stromquelle. Verwenden Sie das Netzteil, so entfernen Sie die Batterie und umgekehrt.

Netzteil

1. Beachten Sie, dass sich keine Batterie im Batteriefach **[1]** befindet.
2. Verbinden Sie das eine Ende des Netzteilkabels mit dem Netzteileingang **[3]**.
3. Verbinden Sie das andere Ende mit einer geeigneten Steckdose.

Die Batterien



Achtung: Durchbohren Sie nie die Batterien und werfen Sie diese nicht ins Feuer (Explosionsgefahr). Laden Sie keine Alkalibatterien. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften beim Entsorgen der Batterien. Halten Sie die Batterien von Kindern fern.

1. Trennen Sie das Gerät vom Netz [3] wenn Sie eine Batterie verwenden.
2. Lockern Sie die Schraube des Batteriefachs [1] und entfernen Sie den Deckel.
3. Legen Sie eine neue 9V-Batterie in das Batteriefach ein. Beachten Sie die Polarität.
4. Schließen Sie das Batteriefach und schrauben Sie den Deckel wieder fest.

Bemerkung: Entfernen Sie die Batterien bei längerem Nichtgebrauch aus dem Gerät. Alte Batterien können auslaufen und das Gerät beschädigen.

7. Anwendung

1. Beachten Sie, dass das Gerät und alle angeschlossenen Geräte ausgeschaltet sind, ehe Sie die Anschlüsse machen.
2. Stellen Sie alle Lautstärkeregler [7,10,11,12] auf « 0 ».
3. Stellen Sie den MONO/STEREO-Wahlschalter [8] in die gewünschte Position.
 - o MONO: max. 8 Mono-Eingangskanäle.
 - o STEREO: max. 4 Stereo-Eingangskanäle.
4. Verbinden Sie die gewünschten Geräte (Mikrofon, CD-Spieler, usw.) mit den Eingängen [5].
5. Stellen Sie den MIC/LINE-Wahlschalter [6,9] auf MIC wenn Sie ein Mikrofon an den Eingang anschließen. Sonst stellen Sie den Wahlschalter auf LINE.
6. Verbinden Sie die Ausgangsanschlüsse [4] mit einem Verstärker (nicht mitgeliefert).
7. Schalten Sie zuerst das Gerät [2] ein. Schalten Sie erst danach die angeschlossenen Geräte ein.
8. Regeln Sie die Lautstärke der individuellen Eingänge [5] mit den Lautstärkeregler [11,12].
9. Regeln Sie die Lautstärke der A- und B-Ausgangskanäle [4] mit den allgemeinen Lautstärkeregler [7,9].

8. Das Gerät abschalten

1. Stellen Sie alle Lautstärkeregler [7,10,11,12] auf « 0 ».
2. Schalten Sie zuerst alle angeschlossenen Geräte (Mikrofon, CD-Spieler, usw.) aus. Schalten Sie danach das Gerät aus.
3. Trennen Sie alle Ein- und Ausgänge vom Netz.
4. Trennen Sie das Netzteil vom Netz. Verwenden Sie die Batterie, dann entfernen Sie diese bei längerem Nichtgebrauch aus dem Gerät.

9. Reinigung und Wartung

- Alle verwendeten Schrauben müssen fest angespannt werden und dürfen keine Rostspuren zeigen.
- Trennen Sie das Gerät vom Netz oder entfernen Sie die Batterie vor Wartung aus dem Gerät.
- Verwenden Sie zur Reinigung ein feuchtes, fusselfreies Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall Alkohol oder irgendwelche Lösungsmittel.
- Es gibt keine zu wartenden Teile.
- Bestellen Sie eventuelle Ersatzunterteile bei Ihrem Fachhändler.

10. Technische Daten

Stromversorgung	9 VDC-Netzteil (nicht mitgeliefert, 9 VDC, min. 500 mA) oder 9 V-Batterie (Typ 6LR61, nicht mitgeliefert)
Abmessungen	150 x 100 x 60 mm
Gewicht	545 g

Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes. Für mehr Informationen zu diesem Produkt und die neueste Version dieser Bedienungsanleitung, siehe www.hqpower.eu. Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

© URHEBERRECHT

Velleman NV besitzt das Urheberrecht für diese Bedienungsanleitung. Alle weltweiten Rechte vorbehalten. Ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Urhebers ist es nicht gestattet, diese Bedienungsanleitung ganz oder in Teilen zu reproduzieren, zu kopieren, zu übersetzen, zu bearbeiten oder zu speichern.

EN Velleman® Service and Quality Warranty

Since its foundation in 1972, Velleman® acquired extensive experience in the electronics world and currently distributes its products in over 85 countries. All our products fulfil strict quality requirements and legal stipulations in the EU. In order to ensure the quality, our products regularly go through an extra quality check, both by an internal quality department and by specialized external organisations. If, all precautionary measures notwithstanding, problems should occur, please make appeal to our warranty (see guarantee conditions).

General Warranty Conditions Concerning Consumer Products (for EU):

- All consumer products are subject to a 24-month warranty on production flaws and defective material as from the original date of purchase.
- Velleman® can decide to replace an article with an equivalent article, or to refund the retail value totally or partially when the complaint is valid and a free repair or replacement of the article is impossible, or if the expenses are out of proportion. You will be delivered a replacing article or a refund at the value of 100% of the purchase price in case of a flaw occurred in the first year after the date of purchase and delivery, or a replacing article at 50% of the purchase price or a refund at the value of 50% of the retail value in case of a flaw occurred in the second year after the date of purchase and delivery.
- **Not covered by warranty:**
 - all direct or indirect damage caused after delivery to the article (e.g. by oxidation, shocks, falls, dust, dirt, humidity...), and by the article, as well as its contents (e.g. data loss), compensation for loss of profits;
 - consumable goods, parts or accessories that are subject to an aging process during normal use, such as batteries (rechargeable, non-rechargeable, built-in or replaceable), lamps, rubber parts, drive belts... (unlimited list);
 - flaws resulting from fire, water damage, lightning, accident, natural disaster, etc...;
 - flaws caused deliberately, negligently or resulting from improper handling, negligent maintenance, abusive use or use contrary to the manufacturer's instructions;
 - damage caused by a commercial, professional or collective use of the article (the warranty validity will be reduced to six (6) months when the article is used professionally);
 - damage resulting from an inappropriate packing and shipping of the article;
 - all damage caused by modification, repair or alteration performed by a third party without written permission by Velleman®.
- Articles to be repaired must be delivered to your Velleman® dealer, solidly packed (preferably in the original packaging), and be completed with the original receipt of purchase and a clear flaw description.
- Hint: In order to save on cost and time, please reread the manual and check if the flaw is caused by obvious causes prior to presenting the article for repair. Note that returning a non-defective article can also involve handling costs.
- Repairs occurring after warranty expiration are subject to shipping costs.
- The above conditions are without prejudice to all commercial warranties.

The above enumeration is subject to modification according to the article (see article's manual).

NL Velleman® service- en kwaliteitsgarantie

Velleman® heeft sinds zijn oprichting in 1972 een ruime ervaring opgebouwd in de elektronica-wereld en verdeelt op dit moment producten in meer dan 85 landen. Al onze producten beantwoorden aan strikte kwaliteits-eisen en aan de wettelijke bepalingen geldig in de EU. Om de kwaliteit te waarborgen, ondergaan onze producten op regelmatige tijdstippen een extra kwaliteitscontrole, zowel door onze eigen kwaliteitsafdeling als door externe gespecialiseerde organisaties. Mocht er ondanks deze voorzorgen toch een probleem optreden, dan kunt u steeds een beroep doen op onze waarborg (zie waarborgvoorwaarden).

Algemene waarborgvoorwaarden consumentengoederen (voor Europese Unie):

- Op alle consumentengoederen geldt een garantieperiode van 24 maanden op productie- en materiaalfouten en dit vanaf de aankoopdatum.
- Indien de klacht gegrond is en een gratis reparatie of vervanging van een artikel onmogelijk is of indien de kosten hiervoor buiten verhouding zijn, kan Velleman® beslissen het desbetreffende artikel te vervangen door een gelijkwaardig artikel of de aankoopsum van het artikel gedeeltelijk of volledig terug te betalen. In dat geval krijgt u een vervangend product of terugbetaling ter waarde van 100% van de aankoopsum bij

ontdekking van een gebrek tot één jaar na aankoop en levering, of een vervangend product tegen 50% van de kostprijs of terugbetaling van 50 % bij ontdekking na één jaar tot 2 jaar.

• Valt niet onder waarborg:

- alle rechtstreekse of onrechtstreekse schade na de levering veroorzaakt aan het toestel (bv. door oxidatie, schokken, val, stof, vuil, vocht...), en door het toestel, alsook zijn inhoud (bv. versies van data), vergoeding voor eventuele winstderving.
- verbruiksgegoederen, onderdelen of hulpstukken die onderhevig zijn aan veroudering door normaal gebruik zoals bv. batterijen (zowel oplaadbare als niet-oplaadbare, ingebouwd of vervangbaar), lampen, rubberen onderdelen, aandrijfriemen... (onbeperkte lijst).
- defecten ten gevolge van brand, waterschade, bliksem, ongevallen, natuurrampen, enz.
- defecten veroorzaakt door opzet, nalatigheid of door een onoordeelkundige behandeling, slecht onderhoud of abnormaal gebruik of gebruik van het toestel strijdig met de voorschriften van de fabrikant.
- schade ten gevolge van een commercieel, professioneel of collectief gebruik van het apparaat (bij professioneel gebruik wordt de garantieperiode herleid tot 6 maanden).
- schade veroorzaakt door onvoldoende bescherming bij transport van het apparaat.
- alle schade door wijzigingen, reparaties of modificaties uitgevoerd door derden zonder toestemming van Velleman®.
- Toestellen dienen ter reparatie aangeboden te worden bij uw Velleman®-verdelers. Het toestel dient vergezeld te zijn van het oorspronkelijke aankoopbewijs. Zorg voor een degelijke verpakking (bij voorkeur de originele verpakking) en voeg een duidelijke foutomschrijving bij.
- Tip: Alvorens het toestel voor reparatie aan te bieden, kijk nog eens na of er geen voor de hand liggende reden is waarom het toestel niet naar behoren werkt (zie handleiding). Op deze wijze kunt u kosten en tijd besparen. Denk eraan dat er ook voor niet-defecte toestellen een kost voor controle aangerekend kan worden.
- Bij reparaties buiten de waarborgperiode zullen transportkosten aangerekend worden.
- Elke commerciële garantie laat deze rechten onverminderd.

Bovenstaande opsomming kan eventueel aangepast worden naargelang de aard van het product (zie handleiding van het betreffende product).

FR Garantie de service et de qualité Velleman®

Depuis 1972, Velleman® a gagné une vaste expérience dans le secteur de l'électronique et est actuellement distributeur dans plus de 85 pays.

Tous nos produits répondent à des exigences de qualité rigoureuses et à des dispositions légales en vigueur dans l'UE. Afin de garantir la qualité, nous soumettons régulièrement nos produits à des contrôles de qualité supplémentaires, tant par notre propre service qualité que par un service qualité externe. Dans le cas improbable d'un défaut malgré toutes les précautions, il est possible d'invoquer notre garantie (voir les conditions de garantie).

Conditions générales concernant la garantie sur les produits grand public (pour l'UE) :

- tout produit grand public est garanti 24 mois contre tout vice de production ou de matériaux à dater du jour d'acquisition effective ;
- si la plainte est justifiée et que la réparation ou le remplacement d'un article est jugé impossible, ou lorsque les coûts s'avèrent disproportionnés, Velleman® s'autorise à remplacer ledit article par un article équivalent ou à rembourser la totalité ou une partie du prix d'achat. Le cas échéant, il vous sera consenti un article de remplacement ou le remboursement complet du prix d'achat lors d'un défaut dans un délai de 1 an après l'achat et la livraison, ou un article de remplacement moyennant 50% du prix d'achat ou le remboursement de 50% du prix d'achat lors d'un défaut après 1 à 2 ans.
- **• sont par conséquent exclus :**
 - tout dommage direct ou indirect survenu à l'article après livraison (p.ex. dommage lié à l'oxydation, choc, chute, poussière, sable, impureté...) et provoqué par l'appareil, ainsi que son contenu (p.ex. perte de données) et une indemnisation éventuelle pour perte de revenus ;
 - toute pièce ou accessoire nécessitant un remplacement causé par un usage normal comme p.ex. piles (rechargeables comme non rechargeables, intégrées ou remplaçables), ampoules, pièces en caoutchouc, courroies... (liste illimitée) ;
 - tout dommage qui résulte d'un incendie, de la foudre, d'un accident, d'une catastrophe naturelle, etc. ;
 - out dommage provoqué par une négligence, volontaire ou non, une utilisation ou un entretien incorrect, ou une utilisation de l'appareil contraire aux prescriptions du fabricant ;

- tout dommage à cause d'une utilisation commerciale, professionnelle ou collective de l'appareil (la période de garantie sera réduite à 6 mois lors d'une utilisation professionnelle) ;
- tout dommage à l'appareil qui résulte d'une utilisation incorrecte ou différente que celle pour laquelle il a été initialement prévu comme décrit dans la notice ;
- tout dommage engendré par un retour de l'appareil emballé dans un conditionnement non ou insuffisamment protégé ;
- toute réparation ou modification effectuée par une tierce personne sans l'autorisation explicite de SA Vellemann® ; - frais de transport de et vers Vellemann® si l'appareil n'est plus couvert sous la garantie ;
- toute réparation sera fournie par l'endroit de l'achat. L'appareil doit nécessairement être accompagné du bon d'achat d'origine et être dûment conditionné (de préférence dans l'emballage d'origine avec mention du défaut) ;
- tuyau : il est conseillé de consulter la notice et de contrôler câbles, piles, etc. avant de retourner l'appareil. Un appareil retourné jugé défectueux qui s'avère en bon état de marche pourra faire l'objet d'une note de frais à charge du consommateur ;
- une réparation effectuée en-dehors de la période de garantie fera l'objet de frais de transport ;
- toute garantie commerciale ne porte pas atteinte aux conditions susmentionnées.

La liste susmentionnée peut être sujette à une complémentation selon le type de l'article et être mentionnée dans la notice d'emploi.

ES Garantía de servicio y calidad Vellemann®

Desde su fundación en 1972 Vellemann® ha adquirido una amplia experiencia como distribuidor en el sector de la electrónica en más de 85 países. Todos nuestros productos responden a normas de calidad rigurosas y disposiciones legales vigentes en la UE. Para garantizar la calidad, sometemos nuestros productos regularmente a controles de calidad adicionales, tanto a través de nuestro propio servicio de calidad como de un servicio de calidad externo. En el caso improbable de que surgieran problemas a pesar de todas las precauciones, es posible recurrir a nuestra garantía (véase las condiciones de garantía).

Condiciones generales referentes a la garantía sobre productos de venta al público (para la Unión Europea):

- Todos los productos de venta al público tienen un período de garantía de 24 meses contra errores de producción o errores en materiales desde la adquisición original;
- la queja está fundada y si la reparación o sustitución de un artículo no es posible, o si los gastos son desproporcionados, Vellemann® autoriza reemplazar el artículo por un artículo equivalente o reembolsar la totalidad o una parte del precio de compra. En este caso, usted recibirá un artículo de recambio o el reembolso completo del precio de compra si encuentra algún fallo hasta un año después de la compra y entrega, o un artículo de recambio al 50% del precio de compra o el reembolso del 50% del precio de compra si encuentra un fallo después de 1 año y hasta los 2 años después de la compra y entrega.

Por consiguiente, están excluidos entre otras cosas:

- todos los daños causados directa o indirectamente al aparato (p.ej. por oxidación, choques, caída,...) y a su contenido (p.ej. pérdida de datos) después de la entrega y causados por el aparato, y cualquier indemnización por posible pérdida de ganancias;
- partes o accesorios, que estén expuestos al desgaste causado por un uso normal, como por ejemplo baterías (tanto recargables como no recargables, incorporadas o reemplazables), bombillas, partes de goma, etc. (lista ilimitada);
- defectos causados por un incendio, daños causados por el agua, rayos, accidentes, catástrofes naturales, etc.;
- defectos causados a conciencia, descuido o por malos tratos, un mantenimiento inapropiado o un uso anormal del aparato contrario a las instrucciones del fabricante;
- daños causados por un uso comercial, profesional o colectivo del aparato (el período de garantía se reducirá a 6 meses con uso profesional);
- daños causados por un uso incorrecto o un uso ajeno al que está previsto el producto inicialmente como está descrito en el manual del usuario;
- daños causados por una protección insuficiente al transportar el aparato.
- daños causados por reparaciones o modificaciones efectuadas por una tercera persona sin la autorización explícita de Vellemann®;
- se calcula gastos de transporte de y a Vellemann® si el aparato ya no está cubierto por la garantía.
- Cualquier artículo que tenga que ser reparado tendrá que ser devuelto a su distribuidor Vellemann®. Devuelva el aparato con la factura de compra original y transpórtelo en un embalaje

sólido (preferentemente el embalaje original). Incluya también una buena descripción del fallo;

- Consejo: Lea el manual del usuario y controle los cables, las pilas, etc. antes de devolver el aparato. Si no se encuentra un defecto en el artículo los gastos podrían correr a cargo del cliente;
- Los gastos de transporte correrán a carga del cliente para una reparación efectuada fuera del período de garantía.
- Cualquier gesto comercial no disminuye estos derechos.

La lista previamente mencionada puede ser adaptada según el tipo de artículo (véase el manual del usuario del artículo en cuestión).

DE Vellemann® Service- und Qualitätsgarantie

Seit der Gründung in 1972 hat Vellemann® sehr viel Erfahrung als Verteiler in der Elektronikwelt in über 85 Ländern aufgebaut.

Alle Produkte entsprechen den strengen Qualitätsforderungen und gesetzlichen Anforderungen in der EU. Um die Qualität zu gewährleisten werden unsere Produkte regelmäßig einer zusätzlichen Qualitätskontrolle unterworfen, sowohl von unserer eigenen Qualitätsabteilung als auch von externen spezialisierten Organisationen. Sollten, trotz aller Vorsichtsmaßnahmen, Probleme auftreten, nehmen Sie bitte die Garantie in Anspruch (siehe Garantiebedingungen).

Allgemeine Garantiebedingungen in Bezug auf Konsumgüter (für die Europäische Union):

- Alle Produkte haben für Material- oder Herstellungsfehler eine Garantieperiode von 24 Monaten ab Verkaufsdatum.
- Wenn die Klage berechtigt ist und falls eine kostenlose Reparatur oder ein Austausch des Gerätes unmöglich ist, oder wenn die Kosten dafür unverhältnismäßig sind, kann Vellemann® sich darüber entscheiden, dieses Produkt durch ein gleiches Produkt zu ersetzen oder die Kaufsumme ganz oder teilweise zurückzuzahlen. In diesem Fall erhalten Sie ein Ersatzprodukt oder eine Rückzahlung im Werte von 100% der Kaufsumme im Falle eines Defektes bis zu 1 Jahr nach Kauf oder Lieferung, oder Sie bekommen ein Ersatzprodukt im Werte von 50% der Kaufsumme oder eine Rückzahlung im Werte von 50% im Falle eines Defektes im zweiten Jahr.

• Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- alle direkten oder indirekten Schäden, die nach Lieferung am Gerät und durch das Gerät verursacht werden (z.B. Oxidation, Stöße, Fall, Staub, Schmutz, Feuchtigkeit, ...), sowie auch der Inhalt (z.B. Datenverlust), Entschädigung für eventuellen Gewinnausfall.
- Verbrauchsgüter, Teile oder Zubehörteile, die durch normalen Gebrauch dem Verschleiß ausgesetzt sind, wie z.B. Batterien (nicht nur aufladbare, sondern auch nicht aufladbare, eingebaute oder ersetzbare), Lampen, Gummiteile, Treibriemen, usw. (unbeschränkte Liste).
- Schäden verursacht durch Brandschaden, Wasserschaden, Blitz, Unfälle, Naturkatastrophen, usw.
- Schäden verursacht durch absichtliche, nachlässige oder unsachgemäße Anwendung, schlechte Wartung, zweckfremde Anwendung oder Nichtbeachtung von Benutzerhinweisen in der Bedienungsanleitung.
- Schäden infolge einer kommerziellen, professionellen oder kollektiven Anwendung des Gerätes (bei gewerblicher Anwendung wird die Garantieperiode auf 6 Monate zurückgeführt).
- Schäden verursacht durch eine unsachgemäße Verpackung und unsachgemäße Transport des Gerätes.
- alle Schäden verursacht durch unautorisierte Änderungen, Reparaturen oder Modifikationen, die von einem Dritten ohne Erlaubnis von Vellemann® vorgenommen werden.
- Im Fall einer Reparatur, wenden Sie sich an Ihren Vellemann®-Verteiler. Legen Sie das Produkt ordnungsgemäß verpackt (vorzugsweise die Originalverpackung) und mit dem Original-Kaufbeleg vor. Fügen Sie eine deutliche Fehlerbeschreibung hinzu.
- Hinweis: Um Kosten und Zeit zu sparen, lesen Sie die Bedienungsanleitung nochmals und überprüfen Sie, ob es keinen auf die Hand liegenden Grund gibt, ehe Sie das Gerät zur Reparatur zurückschicken. Stellt sich bei der Überprüfung des Gerätes heraus, dass kein Geräteschaden vorliegt, könnte dem Kunden eine Untersuchungspauschale berechnet.
- Für Reparaturen nach Ablauf der Garantiefrist werden Transportkosten berechnet.
- Jede kommerzielle Garantie lässt diese Rechte unberührt.

Die oben stehende Aufzählung kann eventuell angepasst werden gemäß der Art des Produktes (siehe Bedienungsanleitung des Gerätes).

Made in PRC
Imported by Vellemann nv
Legen Heirweg 33, 9890 Gavere, Belgium
www.vellemann.eu